

DEUTSCH



Das ORIGINAL

Bedienungsanleitung für das
Nackenmassagegerät Basic
B NM-089



ZZ 091698 0029 Rev.00

A black, U-shaped neck massager device is shown. It has two red, textured heating pads on the inner side, positioned to massage the neck. A small rectangular label with the word "RECO" is visible on the right side of the device.

BASIC

INHALT:

Einleitung.....	3
Zeichenerklärung - ZEICHEN UND SYMBOLE.....	3
Die traditionelle Shiatsu Massage	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Produktbeschreibung	4
Massagerät und Bedienelemente.....	4
Produktfunktionen.....	5
Abbildungen zur Anwendung.....	6
Sicherheitshinweise.....	6
Für besondere Personen.....	7
Lieferumfang.....	8
Technische Daten.....	8
Pflege und Aufbewahrung.....	8
Elektro - und Elektronikgeräte	9
Zertifikate und Empfehlungen	11
Garantie	11

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für das Donnerberg Basic Nackenmassagegerät entschieden haben. Die Bedienungsanleitung ist der Bestandteil dieses Produktes. Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben.

Ihr Donnerberg Team

ZEICHENERKLÄRUNG - ZEICHEN UND SYMBOLE

Folgende Symbole werden in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild verwendet:



WARNUNG: Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



ACHTUNG: Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.

DIE TRADITIONELLE SHIATSU MASSAGE

Das Donnerberg Basic Massagegerät basiert auf den Prinzipien der aus Japan stammenden Shiatsu-Massage. Diese Massage unterstützt die natürliche Fähigkeit des Körpers, sich selbst zu heilen. Das Wort Shiatsu bedeutet auf Japanisch „Fingerdruck“. Shiatsu verwendet Druck-, Berührungs- und Manipulationstechniken, um den Körper und seine innere Energie ins Gleichgewicht zu bringen. Die Shiatsu-Massage kann verwendet werden, um Stress abzubauen und die allgemeine Gesundheit und das Wohlbefinden zu fördern.

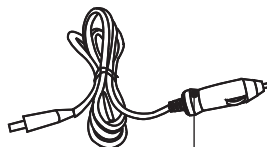
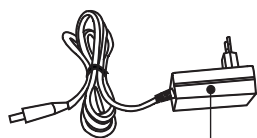
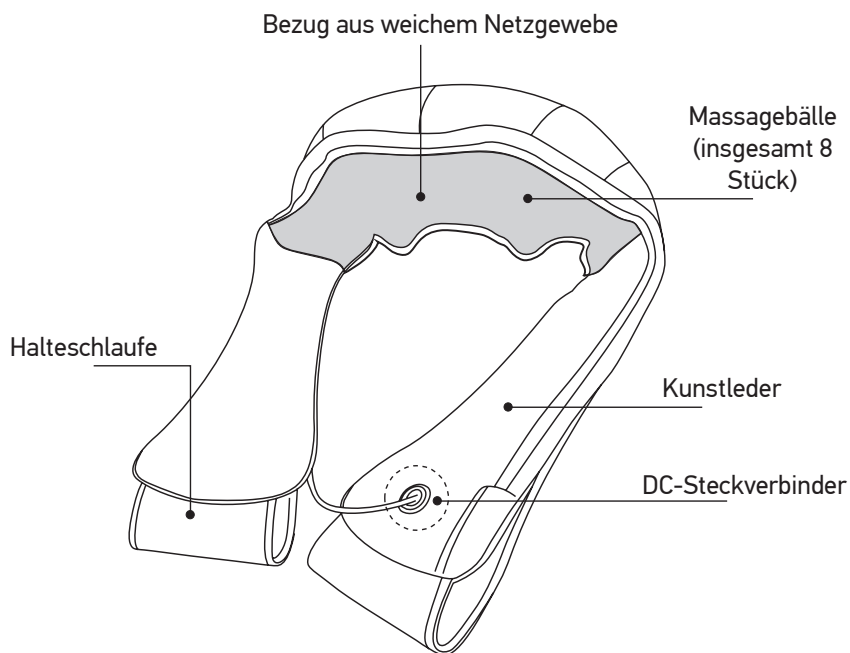
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist ausschließlich zur Privatanwendung, nicht für den kommerziellen Gebrauch, vorgesehen. Es ist für die Ganzkörpermassage geeignet: Nacken, Schultern, Rücken, Beine, Bauch und Arme. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Setzen Sie sich in einen bequemen Stuhl, führen Sie die Arme durch die Schlaufen, die Ihnen beim einfachen Positionieren und bei der Intensitätssteuerung helfen. Ziehen Sie an den Schlaufen, um die Massage zielgerichtet an den richtigen Stellen durchzuführen. Die Intensität der Massage ist zudem individuell und punktuell regulierbar. Jeder Massagezyklus dauert 15 Minuten, kann aber bei Bedarf verkürzt werden. Der eingebaute Timer schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten ab.

MASSAGEGERÄT UND BEDIENELEMENTE






PRODUKTFUNKTIONEN




Gerät einschalten/auschalten



- Drücken Sie diese Taste () um das Gerät einzuschalten.
- Dieses Gerät ist mit der Infrarotwärmefunktion ausgestattet, die durch das Drücken der Taste () zusammen mit der Massagefunktion und der Rotation automatisch eingeschaltet wird.
- Drücken Sie die Taste () , um die Infrarotwärme auszuschalten.





Drehrichtung (Rotation) einstellen

Drücken Sie die Taste () , um die Drehrichtung zu ändern. Die Drehrichtung ändert sich automatisch im Minutentakt.

Geschwindigkeit




Wählen Sie zwischen drei Massagegeschwindigkeiten. Die mittlere Geschwindigkeit ist beim Einschalten des Massagegerätes voreingestellt.

- Drücken Sie () 1x für die niedrigste Geschwindigkeit.
- Drücken Sie () 2x für die höchste Geschwindigkeit.



Infrarotwärmefunktion

Drücken Sie auf die Taste () , um die Infrarotwärme ein/auszuschalten.

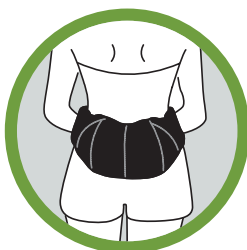
Hinweis: Die Massage sollte als angenehm und entspannend empfunden werden. Sollten Schmerzen und ein unwohliges Gefühl auftreten, kann man die Intensität der Massage durch das Ziehen an den Schlaufen ändern.

ABBILDUNGEN ZUR ANWENDUNG

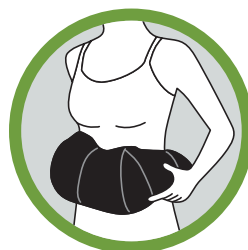
Ein Massagegerät für den ganzen Körper.
Hier sind einige Beispiele für die Anwendung.



Nacken & Schultern



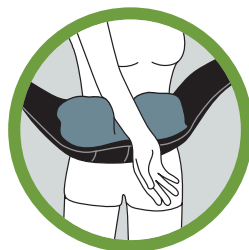
Rücken



Bauch



Beine



Hände


SICHERHEITSHINWEISE

Um das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder anderer Verletzungen zu vermeiden, achten Sie auf folgende Hinweise:

1. Überprüfen Sie das Netzteil, das Kabel und das Massagegerät vor der Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie das Massagegerät nur mit mitgeliefertem Netzteil, und an der auf dem Netzteil angegebenen Netzspannung.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Achten Sie darauf, dass das Massagegerät, der Schalter, das Netzteil und das Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Massagegerät darf nicht in der Sauna oder Badewanne benutzt werden. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Das Kabel bitte nicht einklemmen, knicken oder drehen.

3. Lassen Sie sich über den Verwendungszweck des Gerätes vor dem Gebrauch informieren. Benutzen Sie nur Ersatzteile des Herstellers. Nehmen Sie das Massagegerät niemals in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt oder fallengelassen wurde, oder es nicht richtig funktioniert. Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch. Reparaturen am Massagegerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Wenden Sie sich im Schadensfall an unseren Kundenservice: Donnerberg, Onyxplatz 5, München. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn es selber, oder das Zubehör, sichtbare Schäden aufweist. Schließen Sie das Gerät nicht an beschädigte Steckdosen an. Achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht verdrückt ist. Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Benutzen Sie das Gerät nicht dort, wo Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.


 Benutzen Sie das Gerät während der Fahrt nur als Beifahrer, nicht als Fahrzeuglenker!

 Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

 Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

FÜR BESONDERE PERSONEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit geringen physischen oder mentalen Fähigkeiten, unter Aufsicht benutzt werden, oder wenn ihnen die sichere Anwendung des Gerätes bereits bekannt ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Erkrankungen und Symptome könnten sich dadurch verschlechtern.

 Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:

- eine Schwangerschaft vorliegt,
- Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
- Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Nicht bei Kreislaufschwäche oder an hitzeunempfindlichen Stellen benutzen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die auf Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie therapeutische Fragen zur Anwendung des Massagegerätes haben.

LIEFERUMFANG

1x Donnerberg Basic B NM-089
1x Adapter (Länge 2,8 m)
1x Autoadapter
1x weiches Tuch für empfindliche Haut
1x biologisch abbaubare Öko-Tüte
1x Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

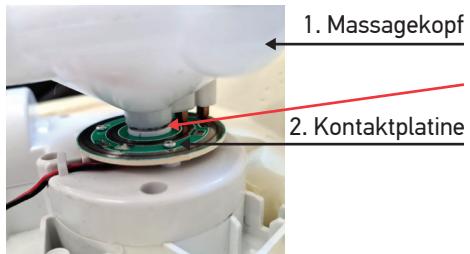
Name und Modell	BASIC B NM-089
Leistung	DC 12V 2A 24W
Eingangsspannung Stromversorgung	100-240 V, 50/60 Hz
Timer	automatische Abschaltung nach ca. 15 Min.
Bruttogewicht	ca. 2,2 kg
Nettogewicht	ca. 1,68 kg
Abmessungen	50 x 43 x 17,6 cm

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist und der Adapter aus der Steckdose gezogen ist. Benutzen Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen. Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige Reiniger, das könnte die Oberfläche angreifen und beschädigen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Sie selbst dürfen das Gerät nur reinigen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.

Bitte reinigen Sie das Massagegerät regelmäßig, indem Sie den Bezug per Zipper öffnen und mit dem Ohrstäbchen den zwischen dem Massagekopf (1) und der Kontaktplatine (2) angesammelten Schmutz (Haare, Staub etc.) aufnehmen. Durch die regelmäßige Beseitigung dieser Verschmutzungen können die Störungen der Infrarotwärmefunktion und des Massagevorgangs vorgebeugt werden.



ELEKTRO - UND ELEKTRONIKGERÄTE

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber

haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letzte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.

Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



ZERTIFIKATE UND EMPFEHLUNGEN



Von TÜV SÜD (Z2 091698 0029 Rev.00) auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft.



Nach der EU-Richtlinie 2011/65/EU im Rahmen deren Beschränkung bei Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten hergestellt.



Gemäß EU-Verordnung 765/2008 erfüllt das Gerät die geltenden Anforderungen in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit oder Umweltschutz.

GARANTIE

Garantieerklärung Donnerberg

Die Firma Donnerberg, Herr Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach gewährt auf das Produkt eine Herstellergarantie. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Zeitpunkt, an dem Sie das Gerät in Empfang genommen haben. Die Garantie wird nur dem Käufer gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar.

Über das gesetzliche Mangelhaftungsrecht hinaus reparieren wir oder tauschen wir aus auch Geräte, deren Mängel nicht anfängliche Mängel sind, sofern sie nicht durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden oder unerheblich sind. Die Wahl zwischen Austausch und Reparatur liegt bei uns. Die Garantie wird nur gewährt, wenn der Mangel unverzüglich nach dessen Auftreten angemeldet wird.

Firma Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach

oder E-Mail
de.info@donnerberg.net

oder Telefon
+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Nach Ihrer Meldung sendet Ihnen unser Serviceteam einen Reklamationschein zu, der uns die Bearbeitung Ihres Garantiefalls erleichtert. Sie müssen das Antragsformular und die Kopie Ihres Kaufbelegs als Nachweis der Garantie beifügen. Bitte beachten Sie, dass wir Garantiefälle außerhalb der Gewährleistung ohne diesen Reklamationschein nicht bearbeiten müssen.

ENGLISH



User manual for neck and shoulder massager Basic B NM-089



Z2 091698 0029 Rev.00

A black neck and shoulder massager with a red mesh heating pad in the center. A control panel with buttons and a power symbol is visible on the right side.

BASIC

CONTENTS:

Introduction	14
Explanation - SIGNS AND SYMBOLS	14
Traditional shiatsu massage	14
Intended use	14
Getting to know your device	14
Parts of the product	15
Product Functions.....	16
Massage Positions.....	17
Safety precautions	17
SPECIFIC GROUP OF PEOPLE.....	18
Contents included	19
Technical specifications.....	19
Maintenance and storage	19
Electric and electronic devices.....	20
Certificates and Recommendations	21
Warranty	21

INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for choosing Donnerberg neck and shoulder massager. Please read the manual instructions carefully and save it for later use, be sure to make them accessible to the other users. Please follow the instructions and use the product as described.

Donnerberg Team

EXPLANATION - SIGNS AND SYMBOLS



WARNING – Warning instruction indicating a risk of injury



IMPORTANT – Safety note regarding potential for damage to the device

TRADITIONAL SHIATSU MASSAGE

Donnerberg Basic massager is based on the principles of the Shiatsu massage that originated in Japan. This massage supports the body's natural ability to self-heal. The word Shiatsu means 'finger pressure' in Japanese. Shiatsu uses pressure, touch and manipulative techniques to bring the body and its inner energy paths into balance. Shiatsu massage can be used to reduce stress and promote overall health and well-being.

INTENDED USE

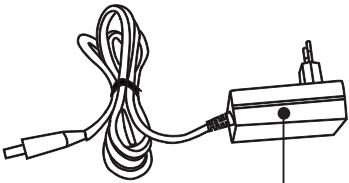
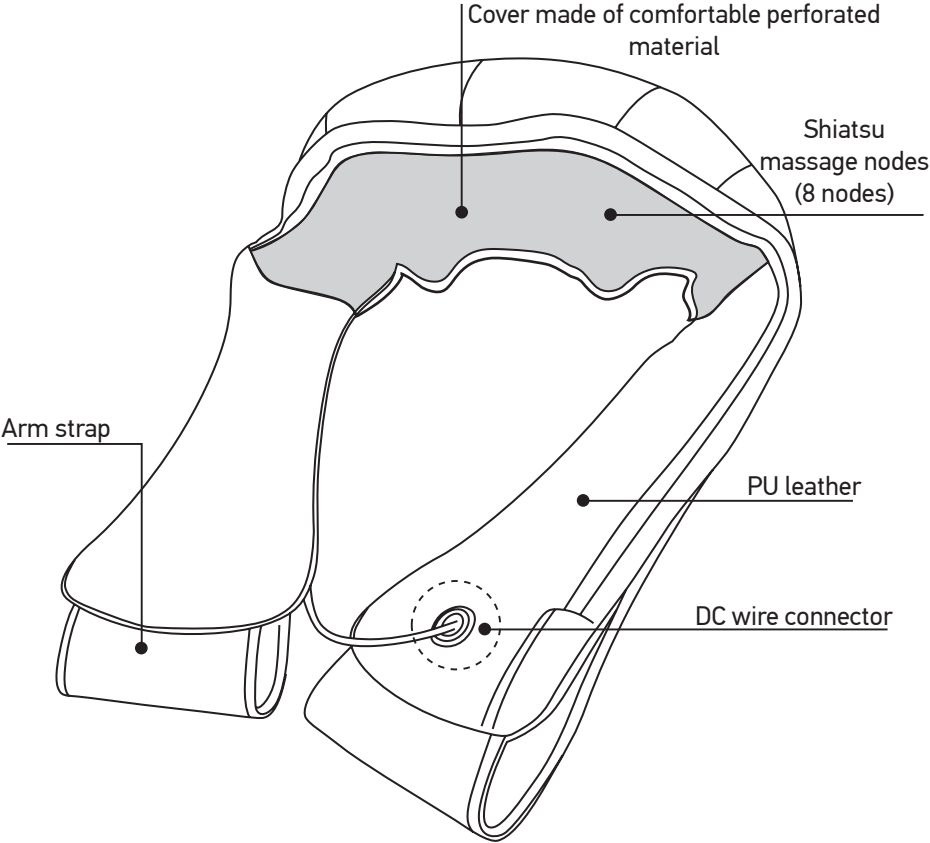
The unit is only intended for domestic /private use, not for commercial use. It is designed for massaging the following body parts: neck, back, shoulders, belly, legs and arms. If you are unsure whether the neck and shoulder massager is suitable for you, please consult your doctor.

GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

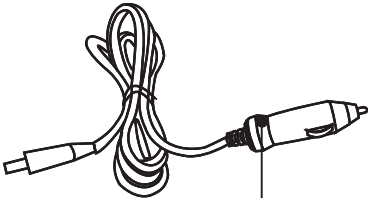
USAGE AND DIRECTION - Sit in a comfortable chair, carefully place the massager over your shoulders and switch it on. Put the arms through the loops to facilitate the positioning of the massager and to control the intensity of the massage. Place the massager on the desired areas or parts of the body and adjust the intensity of the massage by pulling harder or softer on the loops.

Each massage cycle lasts 15 minutes but can be shortened on demand. When the 15 minute cycle has elapsed, the massager will automatically switch off. This device must be turned off when not in use.

PARTS OF THE PRODUCT

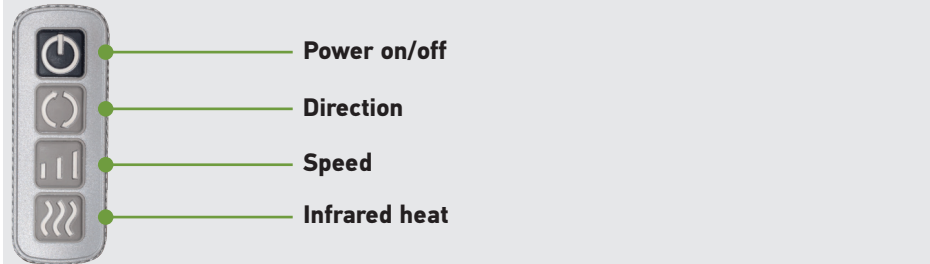


Power adapter





Car power adapter

PRODUCT FUNCTIONS




Power on/off



- Press this button to turn on the device
- This device is equipped with an infrared heating function which automatically turns on by pressing  along with massage function and rotation
- Press  to turn off the heating function

Direction



The rotation direction changes automatically every minute.
Press  to change the rotating direction

Speed




Choose between three massage speed modes. The medium speed is preset by default when the massage device is switched on.

- Press once for the lowest speed.
- Press twice for the highest speed.

Infrared heat



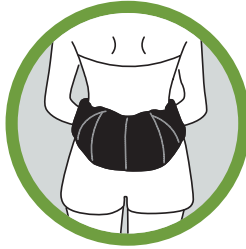
Infrared heating function can be activated by pressing the heating button .

MASSAGE POSITIONS

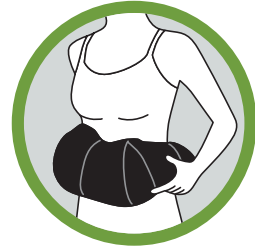
Please apply on body parts shown in the pictures below



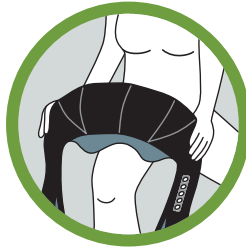
Neck & Shoulders



Back



Belly



Legs



Arms

SAFETY PRECAUTIONS


To prevent the risk of fire, electric shock, or other injury, please follow the next points:


1. Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plates is compatible with your mains supply. Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
2. Do not cover or use the unit under a blanket when operating. Do not use while bathing or showering. The unit must be kept dry and stored in a dry and safe place. The power socket, cable, and appliance must be at appropriate distance from the heat, hot surfaces, moistures and liquids. Connect the unit only in that way, so that the power plug is freely accessible. The power plug should be freely accessible when inserted into the socket. The cable must not be kinked, trapped or twisted.
3. To use this product safely and correctly, read this manual thoroughly and operate the device as instructed. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug or if it is not working properly. In case the device is not working or has a fault, send it to the service centre for examination. Do not plug in the device in the damaged sockets. If the

device has been dropped into water, do not pick it up or touch it. Pull out the power plug from the socket immediately.

Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered. After you have finished using the unit turn off the power. Before unplugging, the device must be turned off. Do not obstruct with objects or thrust.

 Do not use the massager while driving!


 Children are not allowed to play with the device.

 Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation and choking hazard!

SPECIFIC GROUP OF PEOPLE

- This appliance can be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Do not use this device to supplement or replace medical treatment
- Chronic complaints and symptoms may be made worse.

 You should refrain from using the Shiatsu massager, or should consult your doctor before using it, if

- You are pregnant,
- You have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
- You suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.

- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.

- Take care when using the heating function. Do not use if you have circulatory problems or on areas sensitive to heat.

- The surface of the appliance is warm. People who are sensitive to heat must be careful when using the appliance.

- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.

- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment

CONTENTS INCLUDED

1x Donnerberg Neck & Shoulder massager Basic B NM-089
1x Power adapter (length approx 2.8m)
1x Soft cloth cover for sensitive skin
1x Protective custody - environmentally friendly
1x User manual
1x Car charger

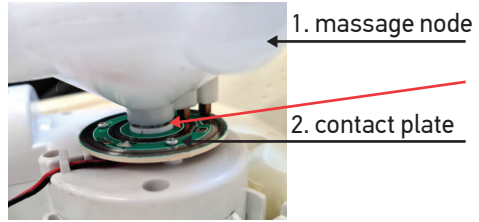
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	BASIC B NM-089
Voltage supply	Output DC 12V 2A 24W
Input voltage	100-240 V, 50/60 Hz
Automatic switch off	After approx. 15 minutes
Gross Weight	Approx. 2,2 kg
Net Weight	Approx. 1,68 kg
Dimensions	Approx. 50 x 43 x 17.6 cm

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before cleaning, make sure the switch is turned off and power plug is disconnected from the outlet. Do not use abrasive cleaners such as benzene or thinner to clean the product, otherwise the colour of the product may fade. Do not immerse the appliance in the water or the other liquids during the cleaning! Small marks can be removed by using a damp cloth. Please remember to clean only the top side of the device.
- You may only clean the massager yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to automatic expiry of all guarantee rights.

We would kindly advise you to clean your massager regularly by taking off the cover and removing dirt (hair, dust) that gathered between the massage node and the contact plate with cotton buds. Regular removal of contamination can prevent malfunctions of certain components of infrared heat and massage.



ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES

Information for private households

The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE) in the United Kingdom contains several requirements concerning the handling of electric and electronic devices as waste. In the following paragraphs, we list the most important requirements for you.

1. Separated recycling of „old devices“

Electric and electronic devices that have become waste are called old devices. Owners of such old devices have to bring these to recycling facilities, where these are handled and recorded separately from urban solid waste. Old devices must not end up in the household refuse. In fact they have to be collected in special collecting and recycling systems.

2. Possibility for disposal of „old devices“

Owners of old devices from private households can dispose these at the public waste disposal authorities or bring them to producer or seller related disposal locations. You can find these disposal locations online: <http://www.recycle-more.co.uk>

3. Privacy information

Old devices often contain private data, especially appliances from data processing and communication equipment, as smartphones or hard discs. In your own interest, please arrange to eliminate all personal and private data from your disposed equipment.

4. Meaning of the symbol „crossed out waste container“

The labelled symbol showing the „crossed out waste container“ on electric and electronic equipment indicates that the concerning equipment has to be disposed separately from urban solid waste.



5. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE)

Following the implementation of the Directive 2012/19/EU and its British transportation WEEE Regulations 2018, we as a producer of EEE are registered in the Public Register of Electrical and Electronic Equipment Producers. The register is held in England and Wales by the Environment Agency.

CERTIFICATES AND RECOMMENDATIONS



TÜV (Technical Inspection Association)-product was tested for electrical safety, hazardous material components, and unwanted noise production. Certificate No.: Z2 091698 0029 Rev.00



RoHS (Restriction of Hazardous Substances)- restricts the use of specific hazardous materials found in electrical and electronic products.



CE (Conformité Européenne)- indicates that the product conforms with relevant EU directives regarding health and safety or environmental protection

WARRANTY

The company Donnerberg, Mr. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach grants a valid manufacturer's warranty for the territory of the European Union and the civil-law defect liability. The warranty starts from the time that the device was delivered to the customer. It is not extended by a previous warranty case. The warranty is granted only to the buyer and is not transferable to third parties.

In addition to the statutory liability for defects, we also repair or replace equipment whose defects are not initial defects unless they are caused by improper use or are insignificant. The choice between replacement and repair is ours. The warranty is only granted if the defect is notified immediately upon its occurrence and is reported.

You may report your warranty claim to one of the following:

Company Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Germany

e-mail: de.info@donnerberg.net

or telephone: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Upon your notification, our customer service team will send you a claim form.

You must include the claim form and the copy of your purchase receipt as the proof of warranty. Please note that we will not process warranty claims without this claim form.

ITALIANO



Istruzioni per l'uso del Massaggiatore per collo e spalle Basic B NM-089



Z2 091698 0029 Rev.00



BASIC

INDICE:

Introduzione	24
Spiegazione dei simboli.....	24
Massaggio tradizionale Shiatsu.....	24
Uso previsto	24
Descrizione del prodotto	24
Il massaggiatore e la tastiera di comando	25
Funzioni del prodotto	26
Esempi di utilizzo del massaggiatore.....	27
Norme di sicurezza.....	27
Specifico gruppo delle persone	28
Fornitura.....	29
Caratteristiche tecniche.....	29
Manutenzione e pulizia.....	29
Apparecchiature elettriche ed elettroniche	30
Certificati e raccomandazioni.....	31
Garanzia.....	32

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato Donnerberg massaggiatore per collo e spalle. Per poter utilizzare l'apparecchio, per favore, leggere il manuale prima dell'utilizzo e conservarlo per un riferimento futuro. Utilizzare il prodotto solo in maniera corretta, conforme e nell'ambito dei parametri indicati.

Donnerberg Team

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE – Istruzioni di avvertenza che indicano il rischio di lesioni



IMPORTANTE – Indicazioni di sicurezza per evitare eventuali danni all'apparecchio

MASSAGGIO TRADIZIONALE SHIATSU

Il massaggiatore Donnerberg Basic è basato sul principio del massaggio shiatsu, trattamento orientale che riequilibra le energie vitali favorendo il benessere psicofisico. La parola Shiatsu significa 'digitopressione' in giapponese.

USO PREVISTO

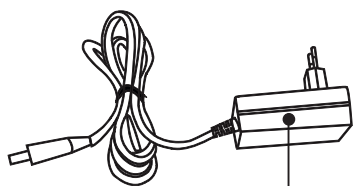
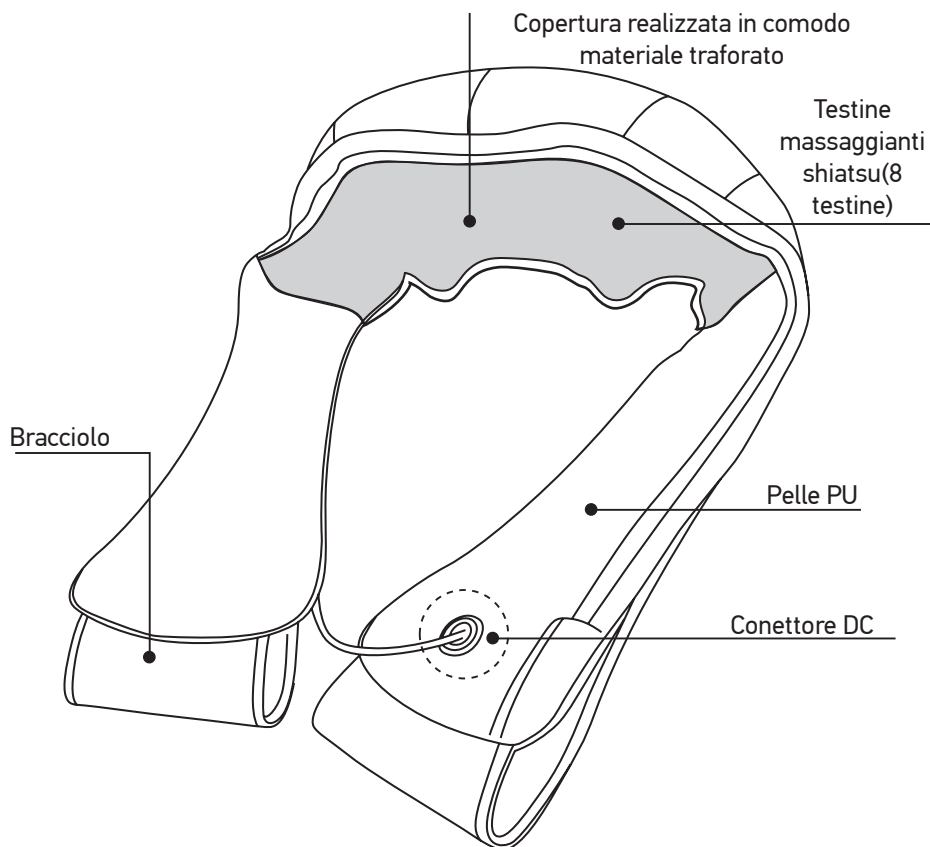
Il prodotto è previsto per uso privato/no commerciale, delle seguenti parti del corpo: collo, schiena, spalle, pancia, gambe e braccia. Se non siete sicuri che il massaggiatore per collo e spalle è adatto per Lei, per favore, consulta il medico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

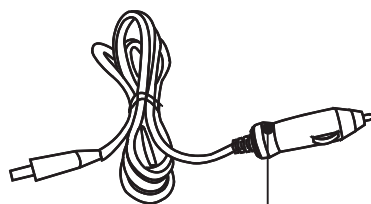
Uso e istruzione: Sedetevi su una sedia, posizionate delicatamente il massaggiatore intorno alle spalle e accendetelo. Le mani vanno messe tra le cinghie che vi aiuteranno a posizionare il massaggiatore e a controllare l'intensità. Tirate le cinghie per massaggiare i punti desiderati.

Ogni ciclo di massaggio dura 15 minuti, ma può essere abbreviato su richiesta. Dopo 15 minuti trascorsi il massaggiatore si spegnerà automaticamente. Questo dispositivo deve essere spento quando non è in uso.

IL MASSAGGIATORE E LA TASTIERA DI COMANDO

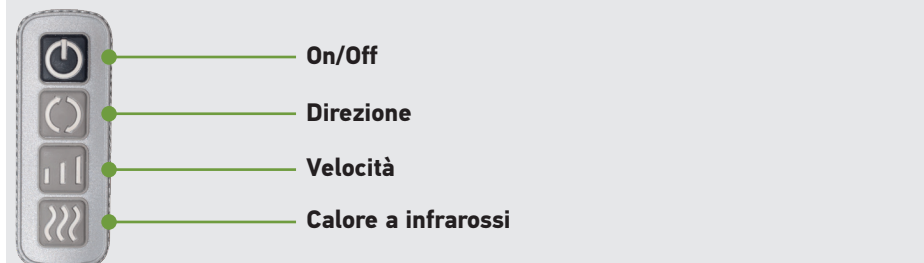




Conettore DC




Adattatore per auto

FUNZIONI DEL PRODOTTO



Premere questo pulsante per accendere il dispositivo
Questo dispositivo è dotato di una funzione di riscaldamento a infrarossi che si accende automaticamente premendo  insieme alla funzione di massaggio e rotazione
Premere  per disattivare la funzione di riscaldamento




La direzione di rotazione cambia automaticamente ogni minuto.
Premere  per modificare la direzione di rotazione



Scegli tra tre modalità di velocità di massaggio. La velocità media è preimpostata da impostazione predefinita quando il dispositivo di massaggio è acceso.
a. Premere una volta per la velocità più bassa.
b. Premere due volte per la massima velocità.



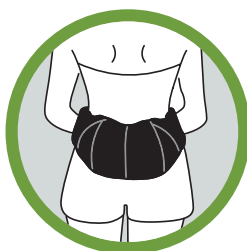
La funzione di riscaldamento a infrarossi può essere attivata premendo il pulsante di riscaldamento 

ESEMPI DI UTILIZZO DEL MASSAGGIATORE

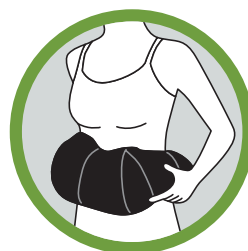
Si prega di applicare su parti del corpo mostrato nelle immagini



Collo e Spalle



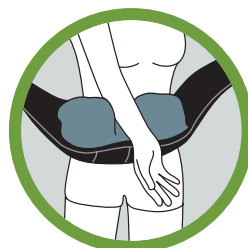
Schiena



Pancia



Gambe




Mani


NORME DI SICUREZZA


Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate di seguito:

1. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore di corrente assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponde a quella della rete di alimentazione. Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è spento.
2. Mentre il massaggiatore è in funzione non coprirlo o usarlo sotto una coperta. Non usare durante il bagno o la doccia. Mantenere l'unità sempre asciutta. Riporre l'unità in un luogo sicuro e asciutto. Tenere l'alimentatore, il cavo, e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi. L'apparecchio deve essere collegato in modo che l'alimentatore non sia ostacolo di nessun oggetto. Non sollevare il massaggiatore tirando il cavo di alimentazione o usando quest'ultimo come maniglia.
3. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se il cavo è difettoso o umido. Non collegare il dispositivo alle prese difettose. Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non usare all'aria aperta dove vengono usati prodotti in aerosol (spray) o dove viene somministrato

ossigeno. Prima di vengono usati prodotti in aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno. Prima di scollegare l'apparecchio, spegnere spostando il controller sulla posizione OFF. Non estrarre la spina della corrente dalla presa tirandola dal cavo. Non ostruire il dispositivo con oggetti nè inserire parti del corpo nel meccanismo massaggiante quando è in funzione.


 ! Non usare alla guida.

 ! Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini.

 !Assicurarsi che i sacchetti d'imbballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

SPECIFICO GRUPPO DELLE PERSONE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, capacità sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la supervisione o istruzione relativa all'uso dell'apparecchio in modo sicuro
- Non utilizzare questo dispositivo per integrare o sostituire cure mediche
- I disturbi e i sintomi cronici possono peggiorare.

 • Non utilizzare il massaggiatore, o meglio consultare un medico prima dell'uso, se

- Si è in gravidanza,
- Si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
- Si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebit

Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o in prossimità di altre aree sensibili.

- Fare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. Non utilizzare in caso di problemi circolatori o su zone sensibili al calore.
- La superficie dell'apparecchio è calda. Le persone sensibili al calore devono fare attenzione quando utilizzando l'apparecchio.
- Se provi dolore o fastidio durante il massaggio, fermati immediatamente e consulta il tuo dottore.
- Prima di utilizzare il massaggiatore, consultare il proprio medico per qualsiasi dolore inspiegabile, se lo si è sottoporsi a cure mediche o utilizzare apparecchiature mediche

FORNITURA

1x Donnerberg massaggiatore per collo e spalle Basic B NM-089
1x Cavo alimentazione (lunghezza circa 2.8m)
1x Copertura protettiva per la pelle sensibile
1x Custodia protettiva biodegradabile
1x Istruzioni per l'uso
1x Adattatore per auto

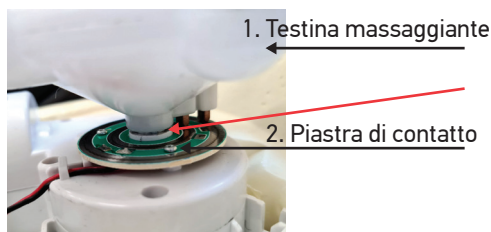
CARATTERISTICHE TECNICHE

Nome del prodotto	BASIC B NM-089
Alimentazione di tensione	Tensione di uscita DC (12V 2A 24 W)
Tensione di ingresso	100-240 V, 50/60 Hz
Spegnimento automatico	Dopo ca. 15 minuti
Peso lordo	ca. 2,2 kg
Peso netto	ca.1,68kg
Dimensioni	ca. 50x43x17.6 cm

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di pulire, assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la spina di alimentazione sia scollegata. Non utilizzare detergenti abrasivi come benzene o diluenti per pulire il prodotto, altrimenti il colore del prodotto potrebbe sbiadire. Non immergere l'apparecchio nell'acqua o gli altri liquidi durante la pulizia! Piccoli segni possono essere rimossi utilizzando una stoffa umida. Ricordarsi di pulire solo la parte superiore del dispositivo.
- Puoi pulire il massaggiatore da solo. Se il dispositivo non funziona correttamente, non ripararlo da soli in quanto ciò porta alla scadenza automatica di tutti i diritti di garanzia.

Si prega di pulire regolarmente il massaggiatore, aprendo il rivestimento con una cerniera e utilizzando bastoncini per le orecchie per raccogliere lo sporco (capelli, polvere, ecc.), che si è accumulato tra la testina massaggiante e la piastra di contatto. La rimozione regolare di questa contaminazione può prevenire disturbi nella funzione del calore a infrarossi e nel processo di massaggio.



APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Informazioni per le famiglie

La legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) in Italia contiene diverse richieste per la gestione dei dispositivi elettrici ed elettronici considerati rifiuti. Nei paragrafi seguenti elenchiamo le richieste più importanti.

1. Il riciclaggio separato di "vecchi dispositivi"

I dispositivi elettrici ed elettronici che diventano rifiuti sono considerati vecchi dispositivi. I proprietari di questi vecchi dispositivi devono portarli negli impianti di riciclaggio, dove questi dispositivi saranno separati dai normali rifiuti. I vecchi dispositivi non devono essere mescolati con i normali rifiuti domestici. In realtà, questi rifiuti devono essere raccolti secondo il sistema speciale di riciclaggio.

2. Possibilità di smaltimento di "vecchi dispositivi"

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono portare questi dispositivi in luoghi pubblici, posti di smaltimento rifiuti autorizzati o portarli in posti per lo smaltimento dei rifiuti associati al venditore o al produttore. I posti dove potete smaltire gli apparecchi usati <https://www.ecolamp.it/uno-contro-uno/>
<http://www.gestumbria.it/>

3. Informazioni sulla privacy

I vecchi dispositivi spesso contengono dati privati, in particolare dispositivi per elaborazione dei dati e comunicazione, come smartphone o hard disk. Per il proprio interesse, per favore eliminate tutte le informazioni personali e private dal vostro dispositivo pronto per rifiuti.

4. Il significato del simbolo "cassonetto barrato"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



5. Decreto RAEE

Il funzionamento del sistema di gestione dei RAEE in Italia è definito, sulla base delle direttive europee, dal **Decreto Legislativo n. 49 del 14 marzo 2014** e correlati Decreti Ministeriali, che disciplinano alcuni aspetti attuativi.

Il registro italiano è detenuto dal Ministero dell'Ambiente che può essere consultato sul sito www.registroaee.it.

CERTIFICATI E RACCOMANDAZIONI



Il prodotto TÜV- (Technical Inspection Association) è stato testato per la sicurezza elettrica, componenti di materiali pericolosi e produzione di rumori indesiderati. Numero del certificato: Z2 091698 0029 Rev.00



RoHS (Restriction of Hazardous Substances) - limita l'uso di materiali pericolosi specifici presenti nei prodotti elettrici ed elettronici.



CE (Conformité Européenne) - indica che il prodotto è conforme alle direttive UE, in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale

GARANZIA

La ditta Donnerberg, Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, concede una garanzia del produttore valida per il territorio dell'Unione Europea e la responsabilità per difetti di legge. La garanzia inizia dal momento in cui il dispositivo è stato consegnato al cliente. Non è estesa da un precedente caso di garanzia. La garanzia è concessa solo al compratore e non è trasferibile a terzi. Oltre alla responsabilità legale per i difetti, ripariamo o sostituiamo anche le parti le cui difetti non sono difetti iniziali a meno che non siano causati da un uso improprio o siano insignificanti. La scelta tra la sostituzione e la riparazione è la nostra. La garanzia è concessa solo se il difetto viene notificato e viene segnalato immediatamente. È possibile segnalare il modulo di restituzione ai sensi di garanzia in questi modi:

Contattaci:

**Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Germania**

E-Mail: de.info@donnerberg.net

or telefono: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Dopo il Suo avviso, il nostro team di assistenza Le invierà un modulo di richiesta per elaborare la garanzia.

È necessario includere il modulo di richiesta e la copia della ricevuta di acquisto come prova di garanzia. Si prega di notare che non elaboreremo richieste di garanzia senza questo modulo di richiesta.

ESPAÑOL



Manual de instrucciones
Masajeador de cuello y hombros
Basic B NM-089



Z2 091698 0029 Rev.00

BASIC



CONTENIDO:

Introducción	35
Explicación - SIGNOS Y SÍMBOLOS	35
Uso previsto	35
Conociendo su dispositivo	35
Partes del producto	36
Funciones del producto	37
Posiciones de masaje.....	38
Precauciones de seguridad.....	38
GRUPO ESPECÍFICO DE PERSONAS	39
Contenido incluye:.....	40
Especificaciones técnicas.....	40
Mantenimiento y almacenamiento.....	41
Aparatos eléctricos y electrónicos	42
Cumplimiento normativo	43
Garantía	43

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,
Gracias por elegir el masajeador de cuello y hombros Basic Donnerberg.
Lea atentamente las instrucciones del manual y guárdelo para su uso posterior, asegúrese de que este manual de instrucciones sea accesibles a los demás usuarios. Siga las instrucciones y utilice el producto tal y como está descrito.

Equipo Donnerberg

EXPLICACIÓN - SIGNOS Y SÍMBOLOS



ADVERTENCIA – instrucción de advertencia que indica riesgo de lesiones



IMPORTANTE – nota de seguridad sobre la posibilidad de daños en el dispositivo

MASAJE TRADICIONAL SHIATSU

El masajeador Donnerberg Basic se basa en el método del masaje Shiatsu que tiene su origen en Japón. Este masaje favorece la capacidad natural de autosanación del cuerpo. La palabra Shiatsu que significa “presión con los dedos” en japonés. El Shiatsu usa la presión, el tacto y las técnicas de manipulación para equilibrar el cuerpo y sus vías energéticas internas.

El masaje Shiatsu se utiliza para reducir el estrés y promover la salud y el bienestar en general.

USO PREVISTO

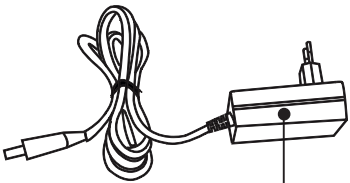
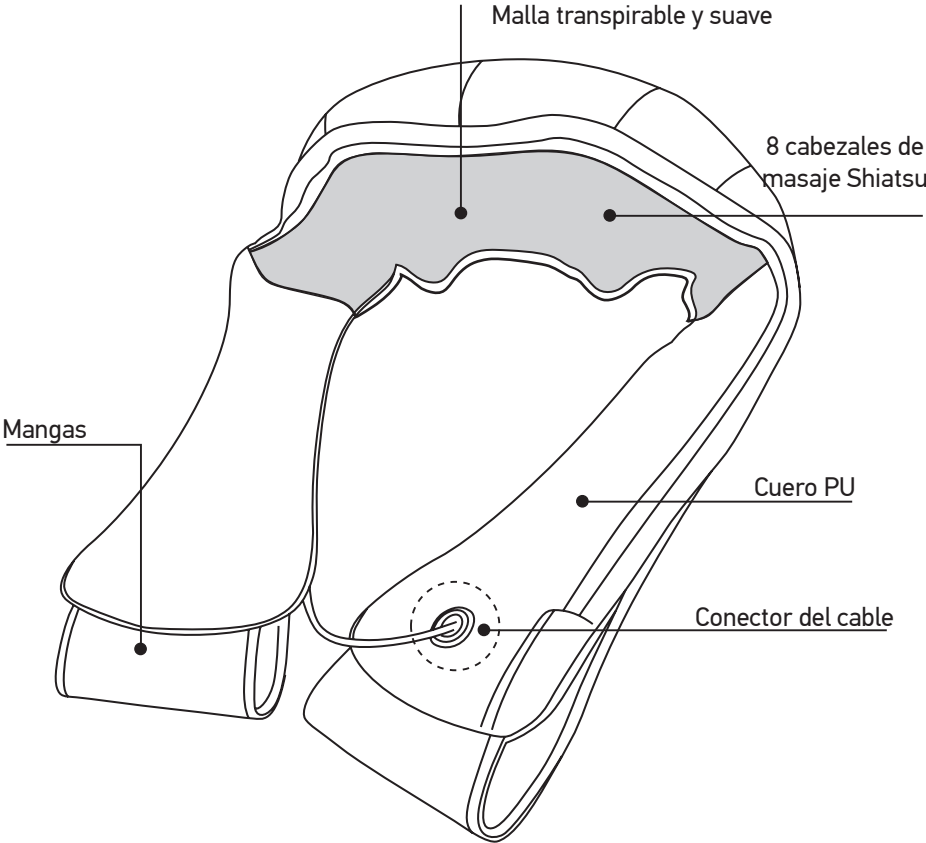
El dispositivo está diseñado para uso personal, no para uso comercial. Está diseñado para masajear las siguientes partes del cuerpo: cuello, espalda, hombros, vientre, piernas, brazos, lumbares, cervicales. Si no está seguro de si el masajeador de cuello y hombros es adecuado para usted, por favor consulte a su médico.

CONOCIENDO SU DISPOSITIVO

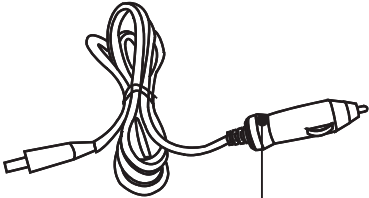
USO : siéntese en una silla cómoda, coloque con cuidado el masajeador sobre sus hombros y enciéndalo. Pase los brazos por las asas para facilitar el posicionamiento del masajeador y para controlar la intensidad del masaje. Colocar el masajeador en las áreas o partes del cuerpo deseadas y ajuste la intensidad del masajear tirando más fuerte o más suave de las mangas.

Cada ciclo de masaje dura 15 minutos, pero se puede acortar si así usted lo desea. Cuando hayan transcurrido los 15 minutos del ciclo de masaje, el masajeador se apagará automáticamente. El dispositivo debe apagarse y desconectarse cuando no esté en uso.

PARTES DEL PRODUCTO

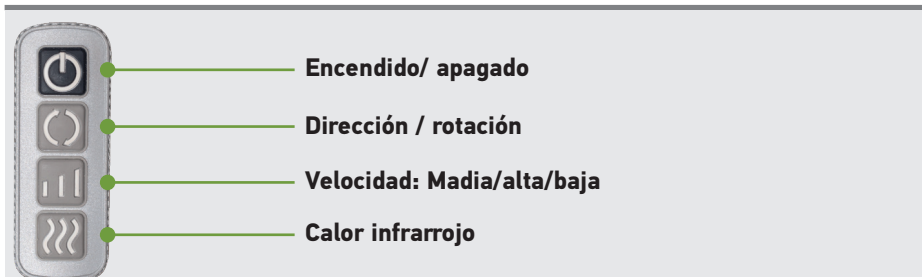


Adaptador de corriente






Adaptador de coche

FUNCIONES DEL PRODUCTO




Encendido/Apagado



- Presione () este botón para encender y apagar el dispositivo
- Este dispositivo está equipado con una función de calor infrarrojos que se enciende automáticamente presionando () junto con la función de masaje y rotación.
- Presione () para apagar la función de calefacción.



Dirección



La dirección de rotación cambia automáticamente cada minuto.
Presione () para cambiar la dirección de rotación.

Velocidad



- Elija entre tres modos de velocidad de masaje. La velocidad media está preajustada por definición cuando se enciende el dispositivo de masaje.
- Presione () una vez para obtener la velocidad más baja.
 - Presione () dos veces para la velocidad más alta.

Calor infrarrojo



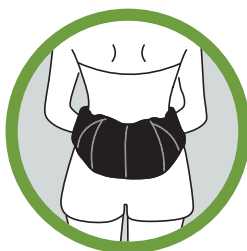
La función de calor infrarrojos se puede activar presionando este botón.

POSICIONES DE MASAJE

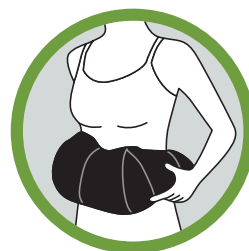
Por favor colocar en las partes del cuerpo que se muestran en las imágenes a continuación:



Cuello y hombros



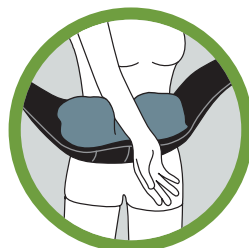
Espalda y zona lumbar



Vientre



Piernas



Brazos

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otras lesiones, siga las siguientes instrucciones:

1. Antes de conectar el dispositivo a su fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje de suministro que se indica en las placas de características es compatible con su dispositivo eléctrico. Conectar el dispositivo a la corriente cuando el dispositivo esté apagado.
2. No cubra ni utilice la unidad bajo una manta cuando esté en funcionamiento. No lo utilice mientras se baña o ducha. El aparato debe mantenerse seco y almacenarse en un lugar seco y seguro. El enchufe, el cable y el aparato deben estar a una distancia adecuada del calor, las superficies calientes, la humedad y los líquidos. Conecte el aparato únicamente de forma que el enchufe sea libremente accesible. La conexión a la red eléctrica debe estar totalmente accesible cuando se introduzca en la toma de corriente. El cable no debe estar doblado, atrapado o retorcido.
3. Obtenga información sobre el uso previsto del aparato antes de utilizarlo. Utilice únicamente piezas de recambio del fabricante. No utilice nunca el no utilice nunca el

masajeador si el cable o el enchufe se han dañado, se han caído o no están o si no funciona correctamente. No realice ninguna reparación en el aparato usted mismo. Las reparaciones del masajeador sólo pueden ser realizadas por personal cualificado realizado por personal cualificado. En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente:

Donnerberg, Onyxplatz 5, Múnich. No utilice el aparato de masaje si o los accesorios estén visiblemente dañados. No conecte el aparato a tomas de corriente dañadas. Asegúrese de que la toma de corriente no esté sucia.

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
No someta el aparato a golpes ni lo deje caer.

No utilice la unidad cuando se utilicen productos en aerosol (sprays) o cuando se administre oxígeno.



¡No utilice el masajeador mientras conduce!



Los niños no pueden jugar con el dispositivo.



¡Asegúrese de que el embalaje de poliestireno se mantenga fuera del alcance de los niños! Riesgo de asfixia!

GRUPO ESPECÍFICO DE PERSONAS

- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años y personas con discapacidades físicas, capacidades sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento sin haberles dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura .
- No use este dispositivo como complemento o reemplazo de cualquier tratamiento médico
- Si el dolor y los síntomas crónicos podrían empeorar.



Debe abstenerse de usar el masajeador Shiatsu o debe consultar a su médico antes si,

- Estás embarazada,
- Tiene un marca-pasos cardíaco, articulaciones artificiales o implantes.
- Padece una o más de las siguientes enfermedades: trastornos de la circulación, venas varicosas, heridas abiertas, hematomas, piel con heridas, inflamación de las venas.

- No utilice el aparato cerca de sus ojos o cerca de otras áreas sensibles.
- Tenga cuidado al utilizar la función de calor. No lo use si tiene problemas de circulación o si tiene zonas sensibles al calor.
- La superficie del aparato está caliente. Las personas sensibles al calor deben tener cuidado cuando utilizando el aparato.
- Si siente algún dolor o malestar durante el masaje, deténgase inmediatamente y consulte tu doctor.
- Antes de usar el masajeador, consulte a su médico sobre cualquier dolor, si está sometido a un tratamiento médico o utiliza algún equipo médico.

CONTENIDO INCLUYE:

1x Masajeador de cuello y hombros Donnerberg Basic B NM-089
1x adaptador de corriente (longitud aprox.2,8 m)
1x funda de tela suave para pieles sensibles
1x bolsa protectora - biodegradable
1x manual de instrucciones
1x adaptador para coche

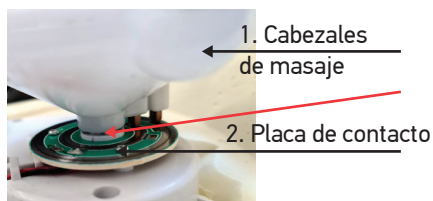
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto	BASIC B NM-089
Voltaje Salida	DC 12V 2A 24W
Voltaje de entrada	100-240 V, 50/60 Hz
Apagado automático	Después de aprox. 15 minutos
Peso bruto	Aprox. 2,2 kilogramos
Peso neto	Aprox. 1,68 kilogramos
Dimensiones	Aprox. 50 x 43 x 17,6 centímetros

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiar, asegúrese de que el interruptor esté apagado y el enchufe de corriente esté desconectado. No utilice limpiadores abrasivos como detergente o diluyentes para limpiar el dispositivo, de lo contrario, el color del producto podría desvanecerse. No sumerja el aparato en el agua, u otros líquidos durante la limpieza. Las pequeñas marcas se pueden eliminar con un paño húmedo. Recuerde limpiar solo la parte superior del dispositivo.
- Solo puede limpiar el masajeador usted mismo. Si el dispositivo no funciona correctamente, no lo repare usted mismo, ya que esto conduce al vencimiento automática de todos los derechos de garantía.

Limpie el masajeador con regularidad abriendo la malla con la cremallera y utilice por favor bastoncillos para los oídos para recoger la suciedad (pelo, polvo, etc.) que se haya acumulado entre los cabezales de masaje y la placa de contacto. En esta parte se suele acumular "suciedad" y puede provocar problemas en la función del calor infrarrojo y el proceso en general del dispositivo .



APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Información para el hogar

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) de España contiene varios requisitos para el manejo de dispositivos eléctricos y electrónicos que se consideran residuos. En los siguientes párrafos enumeramos los requisitos más importantes.

1. Reciclaje separado de “ dispositivos viejos ”

Los dispositivos eléctricos y electrónicos que se convierten en residuos se consideran dispositivos antiguos. Los propietarios de estos aparatos viejos deben llevarlos a las instalaciones de reciclaje, donde estos dispositivos están separados de los residuos ordinarios. Los aparatos viejos no deben mezclarse o terminar en la basura doméstica ordinaria. De hecho, estos residuos deben ser recogidos por un sistema de reciclaje especial.

2. Posibilidad de eliminación de “dispositivos antiguos”.

Los propietarios de electrodomésticos viejos pueden depositar estos dispositivos en lugares públicos y autorizados de eliminación de residuos o llevarlos a los sitios designados de eliminación de residuos asociados con el vendedor o fabricante. Los diferentes puntos de reciclaje los puede encontrar en el siguiente enlace:

<https://www.ecolec.es/reciclar-aparatos-electronicos/>

3. Información de privacidad

Los dispositivos antiguos a menudo contienen datos privados, especialmente dispositivos de procesamiento de datos y comunicaciones, como teléfonos inteligentes o discos duros. Para su propio interés, elimine toda la información personal y privada de su dispositivo de eliminación de desechos.

4. El significado del símbolo “papelera cruzada para basura”

en el embalaje de estos aparatos podemos ver impreso un símbolo de un contenedor tachado que nos recuerda que no podemos tirarlo al contenedor. Indica que este equipo debe depositarse y separarse de los residuos ordinarios.



5. Decreto WEEE

El funcionamiento del sistema de gestión de RAEE en España se define, sobre la base de las directivas europeas, mediante el Decreto Legislativo n. 110/2015 Decretos Ministeriales relacionados, que regulan algunos aspectos de la implementación. El registro español está a cargo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio y se puede encontrar en www.minetad.gob.es/industria/RAEE.

CUMPLIMIENTO NORMATIVO



TÜV (Asociación de Inspección Técnica) -producto fue probado para seguridad eléctrica, componentes de materiales peligrosos y producción de ruido no deseado. Certificado no. Z2 091698 0029 Rev.00



De acuerdo con la Directiva de la UE 2011/65 / UE dentro del alcance de estas Restricciones al uso de determinadas sustancias peligrosas fabricado en equipos eléctricos y electrónicos.



Fue establecida por la Comunidad Europea y es el testimonio por parte del fabricante de que su producto cumple con los mínimos requisitos legales y técnicos en materia de seguridad de los Estados miembros de la Unión Europea.

GARANTÍA

La compañía Donnerberg, el Sr. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach otorga una garantía válida del fabricante para el territorio de la Unión Europea y la responsabilidad civil por defectos de la ley. No se extiende por un caso de garantía anterior. La garantía se otorga solo al comprador y no es transferible a terceros.

Además de la responsabilidad legal por defectos, también reparamos o reemplazamos equipos cuyos defectos son de fabricación. No nos responsabilizamos a los daños causados por un uso inadecuado o que sean insignificantes. La elección entre reemplazo y reparación es nuestra. La garantía solo se otorga si el defecto se notifica inmediatamente después de su aparición y se notifica. Debe incluir el formulario de reclamo y la copia de su recibo de compra como prueba de la garantía.

Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Alemania

de.info@donnerberg.net
o al teléfono: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Después de su informe nuestro equipo de servicio le enviara una hoja de reclamo que nos facilitará la tramitación de su reclamación de garantía.

Tenga en cuenta que no procesaremos reclamaciones de garantía sin este formulario de reclamación.

FRANÇAIS



Manuel d'utilisation
Appareil de massage pour la nuque et
les épaules Basic B NM-089



Z2 091698 0029 Rev.00



BASIC

CONTENU :

Introduction	46
SIGNES ET SYMBOLES.....	46
Massage traditionnel shiatsu.....	46
Utilisation	46
Comment fonctionne votre appareil.....	46
Parties du produit	47
Fonctions du produit.....	48
Exemples d'utilisation	49
Précautions de sécurité.....	49
SPÉCIFIQUE GROUPE DE PERSONNES.....	50
Éléments fournis.....	51
Spécifications techniques.....	51
Maintenance et stockage	52
Appareils électriques et électroniques.....	53
Certificats et recommandations	54
Garantie	54

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le masseur pour la nuque et les épaules Donnerberg. Veuillez lire attentivement les instructions du manuel et gardez-le pour une utilisation ultérieure. Assurez-vous de le faire accessible aux autres utilisateurs. Veuillez suivre les instructions et utiliser le produit comme décrit.

L'équipe Donnerberg

SIGNES ET SYMBOLES

 **AVERTISSEMENT** – Instruction d'avertissement indiquant un risque de blessure.

 **IMPORTANT** – Consigne de sécurité concernant les risques d'endommagement.

MASSAGE TRADITIONNEL SHIATSU

Le masseur Donnerberg Basic est basé sur les principes du massage shiatsu originaire du Japon. Ce massage renforce la capacité naturelle du corps à s'auto-guérir. Le mot Shiatsu signifie «pression des doigts» en japonais. Le shiatsu utilise la pression, le toucher et les techniques de manipulation pour équilibrer le corps et ses voies énergétiques internes. Le massage shiatsu peut être utilisé pour réduire le stress et promouvoir la santé et le bien-être en général.

UTILISATION

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique / privé, pas à un usage commercial. Il est conçu pour masser les parties du corps suivantes: cou, dos, épaules, ventre, jambes et bras. Au cas où vous n'êtes pas sûr si c'est prudent d'utiliser ce type d'appareil de massage, veuillez consulter votre médecin.

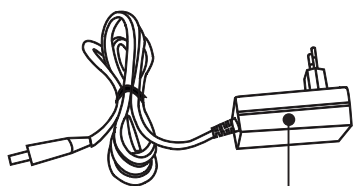
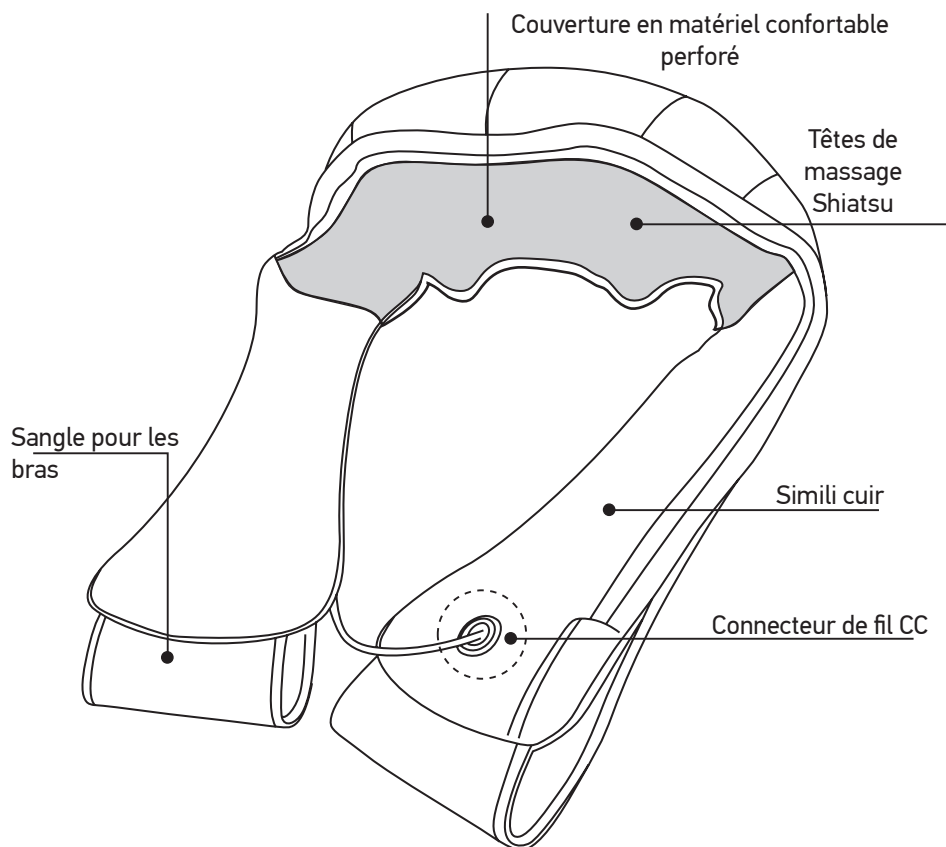
COMMENT FONCTIONNE VOTRE APPAREIL

Asseyez-vous dans une chaise confortable, placez soigneusement le masseur sur vos épaules et allumez-le. Passez les bras à travers les sangles pour faciliter la positionnement du masseur et pour contrôler l'intensité du massage. Placez le masseur sur les zones ou parties du corps que vous souhaitez masser et ajustez l'intensité du massage en tirant plus fort ou plus doux sur les sangles.

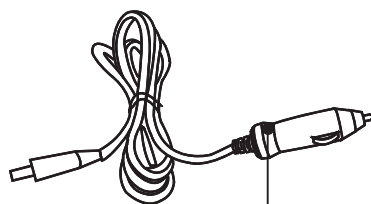
Chaque cycle de massage dure 15 minutes mais peut être raccourci si besoin. Le masseur s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Cet appareil doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.

PARTIES DU PRODUIT

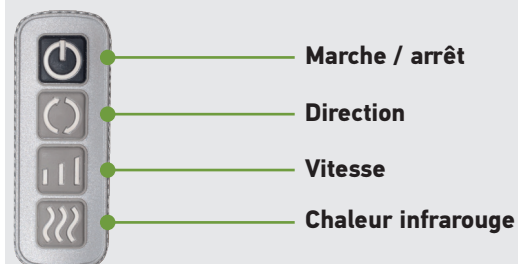


Adaptateur secteur





Adaptateur pour voiture

FONCTIONS DU PRODUIT




a. Marche / arrêt



- Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil
- Cet appareil est équipé d'une fonction de chaleur infrarouge qui s'allume automatiquement en appuyant sur () avec la fonction de massage et la rotation
- Appuyez sur () pour désactiver la fonction de chaleur infrarouge

Direction



Le sens de rotation change automatiquement chaque minute.
Appuyez sur () pour changer le sens de rotation


Vitesse



- Choisissez entre trois modes de vitesse de massage. La vitesse moyenne est pré-réglée lorsque l'appareil de massage est allumé.
- Appuyez une fois pour la vitesse la plus basse.
 - Appuyez deux fois pour obtenir la vitesse la plus élevée.

Chaleur infrarouge



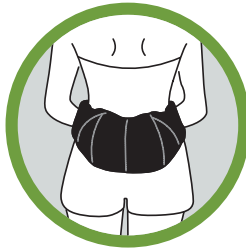
La fonction de chaleur infrarouge peut être activée en appuyant sur le bouton ()

EXEMPLES D'UTILISATION

Veillez appliquer sur les parties du corps comme montré dans les images ci-dessous



Cou et épaules



Dos



Ventre



Jambes



Bras

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou d'autres blessures, veuillez suivre les points suivants :

1. Avant de connecter l'appareil à votre alimentation, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur les plaques signalétiques est compatible avec votre alimentation secteur. Insérez l'alimentation de l'appareil dans une prise uniquement lorsque l'appareil est éteint.
2. Ne couvrez pas et n'utilisez pas l'appareil sous une couverture pendant son fonctionnement. Ne pas utiliser pendant le bain ou la douche. L'appareil doit être conservé au sec et stocké dans un endroit sec et sûr. Le câble et l'appareil doivent être à une distance appropriée de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Connectez l'appareil uniquement de cette manière, de manière à ce que la fiche d'alimentation soit librement accessible. La fiche d'alimentation doit être librement accessible lorsqu'elle est insérée dans la prise. Le câble ne doit pas être plié, coincé ou tordu.
3. Pour utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et faites fonctionner l'appareil comme indiqué. N'utilisez jamais cet appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si

l'appareil ne fonctionne pas ou présente un problème, envoyez-le au centre de service après-vente. Ne branchez pas l'appareil dans les prises endommagées. Si l'appareil est tombé dans l'eau, ne le ramassez pas et ne le touchez pas. Retirez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise.

Ne pas faire fonctionner là où des produits aérosols (aérosols) sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré. Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, mettez-le hors tension. Avant de le débrancher, l'appareil doit être éteint. Ne pas obstruer avec des objets ou de la poussée.



N'utilisez pas le masseur en conduisant !



Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.



Veillez vous assurer que l'emballage en polyéthylène est tenu hors de la portée des enfants! Risque d'étouffement !

SPÉCIFIQUE GROUPE DE PERSONNES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes à mobilité, capacités sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et de connaissances si ils ont une supervision ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- N'utilisez pas cet appareil pour compléter ou remplacer un traitement médical. Les plaintes et les symptômes chroniques peuvent être aggravés.



Vous devez vous abstenir d'utiliser le masseur Shiatsu ou consulter votre médecin avant l'utilisation, si

- Vous êtes enceinte,
- Vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
- Vous souffrez d'une ou plusieurs maladies et plaintes suivantes: Troubles de la circulation, varices, plaies ouvertes, ecchymoses, peau cassée, inflammation des veines

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de vos yeux ou à proximité d'une autre zone sensible.
- Faites attention lorsque vous utilisez la fonction de chaleur infrarouge. Ne pas utiliser si vous avez des problèmes circulatoires ou zones sensibles à la chaleur.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent faire attention pendant l'utilisation de l'appareil.
- Si vous ressentez une douleur ou un inconfort pendant le massage, arrêtez immédiatement et consultez votre médecin.
- Avant d'utiliser le masseur, consultez votre médecin concernant toute douleur inexplicable, si vous suivez un traitement médical ou utilisez les dispositifs médicaux.

ÉLÉMENTS FOURNIS

1x masseur Donnerberg pour le cou et les épaules Basic B NM-089
1x adaptateur secteur (longueur environ 2,8 m)
1x housse en tissu doux pour peau sensible
1x sac en tissu biodégradable
1x manuel d'utilisation
1x chargeur de voiture

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

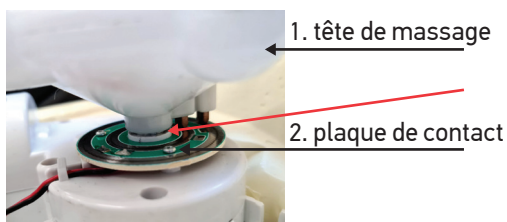
Nom du produit	BASIC B NM-089
Alimentation en tension	Sortie DC 12V 2A 24W
Tension d'entrée	100-240 V, 50/60 Hz
Arrêt automatique	Après env. 15 minutes
Poids brut	Environ. 2,2 kilogrammes
Poids net	Environ. 1,68 kilogrammes
Dimensions	Environ. 50 x 43 x 17,6 cm

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Avant le nettoyage, assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs tels que du benzène ou un diluant pour nettoyer le produit, sinon la couleur du produit peut s'estomper. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou les autres liquides pendant le nettoyage ! Les petites marques peuvent être éliminées en utilisant un chiffon. N'oubliez pas de nettoyer uniquement la partie supérieure de l'appareil.
- Vous ne pouvez nettoyer le masseur que vous-même. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez ne pas le réparer vous-même, car cela entraîne l'expiration automatique de tous les droits de garantie.

Nous vous conseillons d'entretenir votre masseur régulièrement en enlevant la couverture et nettoyant les impuretés (cheveux, poussière) qui peuvent s'accumuler entre la tête de massage et la plaque de contact.

Nettoyez avec des cotons-tiges. Simple élimination de la contamination peut empêcher dysfonctionnements de certains composants de chaleur infrarouge et massage.



APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Informations pour les ménages privés

La loi sous-entend plusieurs exigences concernant le traitement des appareils électriques et électroniques en tant que déchets. Dans les paragraphes suivants, nous énumérons les exigences les plus importantes.

1. Collecte séparée des appareils usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés « appareils usagés ». Les détenteurs d'appareils usagés sont tenus de les faire collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent notamment pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. Comment et où déposer les DEEE ?

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les déposer auprès des services publics de traitement des déchets ou les apporter dans des lieux de traitement liés au producteur ou au vendeur. Vous trouverez plus de détails sur la reprise des DEEE et les centres de collecte locaux sur ce lien :

www.ecologic-france.com/citoyens/ou-deposer-mes-dechets.html

3. Note sur la protection des données

Les anciens appareils contiennent souvent des données personnelles sensibles. C'est notamment le cas des appareils de la technologie de l'information et techniques de télécommunication comme les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que la suppression des données est à la charge de l'utilisateur final. Les données contenues dans les appareils usagés à éliminer relèvent de la responsabilité de l'utilisateur final.

4. Signification du symbole «poubelle barrée»

Le symbole de la poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers doivent être collectés séparément des autres déchets. Ce logo indique que l'appareil en question doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



5. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

D'après la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans le décret 2014-928 nous sommes enregistrés dans le registre national de DEEE. Tout les informations peuvent être vérifié sur SYDEREP www.syderep.ademe.fr.

CERTIFICATS ET RECOMMANDATIONS



Le produit TÜV (Association d'inspection technique) a été testé pour la sécurité électrique, les composants de matières dangereuses et pour la production de bruit indésirable. Numéro de certificat: Z2 091698 0029 Rev.00



RoHS (Restriction of Hazardous Substances) - limite l'utilisation de matières dangereuses spécifiques trouvées dans les systèmes électriques et électroniques des produits.



CE (Conformité Européenne) - indique que le produit est conforme aux directives européennes pertinentes en matière de santé et sécurité ou protection de l'environnement

GARANTIE

La société Donnerberg, M. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach accorde une garantie du fabricant valable pour le territoire de l'Union européenne ainsi que la responsabilité de droit civile du défaut. La garantie est accordée uniquement à l'acheteur et n'est pas transférable à des tiers. La garantie s'applique à partir du moment où l'appareil a été livré au client. Il n'est pas prolongé par un cas de garantie antérieur.

La responsabilité prévue par la loi pour les défauts, nous réparons ou remplaçons également les équipements dont les défauts ne sont pas des défauts initiaux, sauf s'ils ne sont pas causés par une utilisation non conforme ou insignifiante. Le choix entre le remplacement et la réparation est à nous. La garantie n'est accordée que si le défaut est immédiatement signalé. Au cas où vous avez une réclamation veuillez nous contacter à l'adresse :

**Entreprise Donnerberg,
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Allemagne**

soit par e mail : de.info@donnerberg.net

ou par téléphone : + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Dès que nous recevons votre notification, notre équipe du service clientèle vous enverra un formulaire de réclamation.

Vous devez inclure le formulaire de réclamation et la copie de votre facture d'achat comme preuve de garantie.

Veuillez noter que nous ne traiterons pas les demandes de garantie sans ce formulaire.





Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Tel: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Mail: de.info@donnerberg.net
www.donnerberg.net